



SEIT 1996
Ausgabe 3 | 2015

FLORIANI NACHRICHTEN

Feuerwehr	122
Polizei	133
Rettung/Notarzt	144
Gasgebrechen	128
Ärzte Notdienst	141
Vergiftungs-Info	01 4064343

DAS ZELTFEST WURDE GEROCKT!



Schwerer PKW-UNFALL (BERICHT SEITE 2)

INHALT: EINSÄTZE, WEITERBILDUNGEN, ZELTFEST
NÄCHSTE TERMINE: 23.01.16 FEUERWEHRBALL
AB 01.11 WINTERREIFENPFLICHT

Die Feuerwehr Hochleithen veranstaltete im Sommer zum ersten Mal ein „neues“ Zeltfest. Zu einem der Highlights zählte mit Sicherheit der Auftritt der Mostlandstürmer. Bis in die Morgenstunden wurde getanzt und fleißig mitgesungen. (Mehr auf Seite Fünf)



Putz-Haas & Riehs-Hilbert
RECHTSANWÄLTE OG

Mag. Sabine Putz-Haas

- Ehe- und Familienrecht •
- Erbrecht •
- Allgemeines Zivilrecht •
- Opferschutzrecht •

Dr. Sabine Riehs-Hilbert

- Wirtschaftsrecht •
- Vertragsrecht •
- Liegenschaftsrecht •
- Wohnrecht •

1030 Wien, Untere Viaduktgasse 6/8, Telefon +43-1-71 512 71, Fax 20
E-mail: office@rechtsanwaeltinnen.at - www.rechtsanwaeltinnen.at



ORTNER & PIRRITANO

Makler

Antritt

Fremden

2132 Wels-Pring
Hohenweg 15

Telefon: 0664/7164 17 11

Telefon: 02245/700 41 80
Fax: 02245/700 41 80

J. H. Rechtsanwälte

der Spezialist für
HOCHBAU & **TECHNIK**

Wer zukünftige Bauvorhaben jeder Art und
naturgewachsener Anliegen benötigt
Beratung und Kontaktaufnahme besteht!

Tel. + Fax: 02245/5 429
Mobile: 0666/399 22 11



VERKEHRSUNFALL KREISVERKEHR MCDONALDS

| 27.06.2015 - 16:20 |

ALARMIERUNG: 16:20 AUSFAHRT: 16:21 DAUER: 20MIN

FAHRZEUGE: RLF-A, VRF-A

MITGLIEDER: 13 + 9 RESERVE



Der Lenker eines PKWs verlor beim Kreisverkehr Hochleithen die Kontrolle über sein Fahrzeug und kam am Dach liegend zum Stillstand. Die Personen im Fahrzeug hatten den

Unfall unbeschadet überstanden und konnten selbst die Einsatzkräfte alarmieren. Die Feuerwehr Hochleithen führte nach der Absicherung der Unfallstelle die Fahrzeugbergung durch.



VERKEHRSUNFALL AUF B7 | 12.07.2015 - 04:05 |

ALARMIERUNG: 04:05 AUSFAHRT: 04:08 DAUER: 1H

FAHRZEUGE: TLF-A, KLF, ABSCHLEPPACHSE

MITGLIEDER: 6 + 2 RESERVE, ANWESENDE KRÄFTE: POLIZEI

Der Lenker eines PKWs kam Sonntag den 12.07.2015 am frühen Morgen in Fahrtrichtung Hochleithen ins Schleudern und landete im Graben. Die Feuerwehr Hochleithen sicherte die

Unfallstelle ab und führte die Bergung des PKW's durch. Durch Unachtsamkeit und Schaulust ereignete sich in weiterer Folge auf der A5 ein folgenschwerer Unfall.

MENSCHENRETTUNG A5 - 2 PKW | 12.07.2015 - 04:06 |

ALARMIERUNG: 04:06 AUSFAHRT: 04:08 DAUER: 2H

FAHRZEUGE: RLF-A, VRF-A, MTF-A

MITGLIEDER: 13 + 1 RESERVE

ANWESENDE KRÄFTE: RETTUNG, A.POLIZEI, ARZT, BONAVENTURA

Wie gefährlich Schaulust und Unachtsamkeit ist, zeigte sich auf der A5. Gleichzeitig zum PKW Unfall auf der B7 ereignete sich auf der A5 Fahrt Richtung Wien ein Auffahrunfall mit 2

PKW und 4 zum Teil schwerverletzten Personen.

Da die Feuerwehr Hochleithen auf der B7 im Einsatz war, konnten 13 Mitglieder mit 3 Fahrzeugen sofort auf die A



ZWEI

llg
lernen leicht gemacht
nachhilfe für alle klassen
und alle schultypen
dr. ruddolf heller
0699 / 1190 99 73
www.lerneneichtgemacht.co.at

HOLY Ges.m.b.H.
seit 1975
FRANZ HOLY www.franzholy.at 2123 Traunfeld, Pater-Haspinger-Straße 20
Tel. 02245/89213 mail: franzholy@aon.at
Gas - Wasser - Heizung - Elektro - Solar - Photovoltaik - Wärmepumpen
Der Installateur für hygienische Trinkwasserleitungen sowie behagliche Wärme – nicht nur im Wohnbereich, auch für traubenverarbeitende Betriebe, Verkostungs- und Heurigenlokale

Gebäudereinigung Facility Service

PDS - PFANNER e.u.
Stutterheimstr. 16-18/2/26
1150 Wien
Wiener Straße 42A/Top 5
2120 Wolkersdorf

- Büroleinigung
- Sonderreinigung
- Fensterreinigung
- Hausreinigung
- Winterdienst

pds
ISO 9001
ISO 14001
ISO 45001
Tel. 02245/83 9 83
Fax 02245/83 9 83/13
office@pds-pfanner.at
www.pds-pfanner.at


REGNER - WEINVIERTEL

5 auffahren. Mitglieder der Feuerwehr führten bis zum Eintreffen der Rettung die Erstversorgung durch. Eine Person schwebte durch Herz- und Kreislaufstillstand in akuter Lebensgefahr, sie verdankt ihr Leben einem ausgebildeten Feuerwehrsanitäter, der sie erfolgreich reanimierte.

Alle vier verletzten Personen wurden mit der Rettung ins LKH Mistelbach transportiert.

Nach ca.2 Stunden konnte die Autobahn durch die Autobahnpolizei wieder freigegeben werden.



LKW BERGUNG A5 | 20.07.2015 - 05:22 |

ALARMIERUNG: 05:22 AUSFAHRT: 05:25 DAUER: 35 MIN

FAHRZEUGE: RLF-A, VRF-A, MTF-A

MITGLIEDER: 17 + 5 RESERVE

ANWESENDE KRÄFTE: AUTOBAHPOLIZEI



Die Freiwillige Feuerwehr Hochleithen wurde am Montagmorgen zu einer Fahrzeugbergung, auf die Abfahrt von der Raststation Hochleithen,

alarmiert. Ein Sattelzug blockierte nach einem technischen Gebrechen die Abfahrt von der A5 und der Raststation Hochleithen den Verkehr. Er



Unsere Öffnungszeiten finden sie auf unserer Homepage oder im Gemeindekalender.

www.presshausheuriger.jimdo.com

wurde auf Anweisung der Autobahnpolizei mit dem RLF der Feuerwehr Hochleithen abgeschleppt und auf der Raststation gesichert abgestellt. Nach einer halben Stunde waren, durch den raschen Einsatz der Feuerwehr die Zu- und Abfahrt der Raststation sowie die Autobahnabfahrt Hochleithen wieder frei.

BACHSTRASSENFEST - ERLÖS WURDE DER FEUERWEHR GESPENDET

| 25.07.2015 - 18:00 |

Am 25.07.2015 luden Brigitte und Christian Randus, beide große Fans der Feuerwehr Hochleithen, bei herrlichem Sommerwetter die Bewohner der Bachstraße zu einem Straßenfest

ein. Die Gäste wurden von der Familie Randus mit Steckerlfisch und Salat, Kaffee und Mehlspeisen, Bier vom Fass sowie alkoholfreie Getränke verwöhnt. Die Anwesenden fühlten sich

sehr wohl und zeigten sich auch äußerst spendierfreudig. Der Reinerlös dieser Veranstaltung wurde der Feuerwehr Hochleithen gespendet.

DREI

Montag 8:00 - 12:00 Hochleithen DR. RENATA ANNA WESTERLUND
Mittwoch 7:30 - 12:00 und 16:30 - 19:00 Kreuttal
Donnerstag 8:00 - 11:00 und 16:30 - 18:00 Hochleithen
Freitag 7:30 - 12:00 Kreuttal
KEINE ORDINATION - Dienstag, Samstag und Sonntag

natürlich direkt vom Bauern
Tanzberger
HAUSSCHLACHTUNG
Traubensaft wöchentlich Frischfleisch
Qualitätsweine Selchwaren Bäuerliche Spezialitäten
Kirchengasse 4 Tel. 02245/89988

WEINBAU
Flaschenweine Obstbrände
FAMILIE WASINGER
2123 Traunfeld, Hauptstraße 4
Tel.: 02245/ 89 170

Weingut **VOGT**
In der Trift 1
2123 Wolfpassing
Tel. 02245/89 42 44
www.weingut-vogt.at



DIE FREIWILLIGE FEUERWEHR HOCHLEITHEN DANKT BRIGITTE UND CHRISTIAN RANDUS SOWIE DEN SPENDERN RECHT HERLICH FÜR DIE SPENDE VON EURO 580,-.

FAHRZEUGBERGUNG B7 | 06.08.2015 - 19:17 |

ALARMIERUNG: 19:17 AUSFAHRT: 19:18 DAUER: 1H
FAHRZEUGE: RLF-A, TLF-A, VRF-A, MTF-A
MITGLIEDER: 20 + 16 RESERVE
ANWESENDE KRÄFTE: RETTUNG, POLIZEI



Mit Massage zur Gesundheit



Klassische Massage | Muskelmassage | Relaxmassage
Lymphdrainage | Fussreflexmassage | Kopfmassage
Reiki-Massage | Kombi-Massage | Triggerpunkt Massage
Kosmetische Lymphdrainage des Gesicht
Migräne-Massage | Schröpfen Massage | Moxen
Anti-Cellulite Massage

Diplomierte Gewerbliche Masseurin
Frau Viera 0660 502 52 59

Bachgasse 7-9, 2120 Wolkersdorf

VIER

Fleischerei Krames

Erzeugung und Verarbeitung von Wurst- und Fleischwaren im eigenen Unternehmen.
Wöchentliche Schlachtung regionaler Tiere in der Fleischerei Krames.

Luftburgen und Bull-riding, Partyservice, Geräteverleih
0664/ 26 10 050 www.krames.at

Hauptstrasse 47, 2120 Wolkersdorf

BioClean

BioClean Verkehrsflächenreinigungs GmbH
Bockfließer Straße 86 · 2232 Deutsch Wagram · Austria

Telefon: +43(0)664/4209618
E-Mail: office@bioclean.co.at · www.bioclean.co.at

24 STUNDEN SERVICE
RÜCKRUF DURCH DIE UHR - OALS GANZES JAHR

WILDING KG

ABSCHLEPPDienst • BERGUNGSDienst • PANNENDienst
In Kastenwiederaufstellungen mit Personen - HZG-Sicherstellung/Verwahrung
Bockfließer Straße 86 · 2232 Deutsch Wagram · Austria
www.wilding.at · Fax 02247/3075

TELEFON **02247/3075**

Winzerhof
Herbert & Maria Schütz

Hauptstraße 24
2123 Traunfeld
Tel.: 02245 89725



winzerhof.schuetz@aon.at
www.winzerhof-schuetz.at

ZELTFEST DER FEUERWEHR HOCHLEITHEN

| 08.08.2015 - 16:00 |

2015, das Jahr der Veränderungen, im Jänner wurde beim Ball mit Veränderungen begonnen und diese beim Feuerwehrheurigen fortgesetzt. Es begann schon beim Namen, nicht mehr „Feuerwehrheuriger“ sondern „Zeltest“.



Kommandantstellvertreter OBI Johannes Koller hatte mit einigen Kameraden ein neues Konzept und damit verbundene Änderungen ausgearbeitet. Diese Änderungen wurden von der Mannschaft und der im Dienst befindlichen 3. Gruppe hervorragend umgesetzt. Da die kleinen Zelte nicht mehr in Ordnung waren, und hier eine Investition notwendig gewesen wäre, entschloss sich das Kommando zur Anmietung eines großen Zeltes. Damit konnte die Musik von der Halle ins Zelt übersiedeln, dadurch war die Lautstärke der Musik wesentlich an-

genehmer. Um die vielen Gäste noch schneller verköstigen zu können wurde die Küche in die Waschbox übersiedelt. Unter der Mithilfe von Stefan Ausfelder, Gerhard Poyer und den Frauen der 3. Arbeitsgruppe hatte sich auch diese Veränderung voll bewährt.

Die Absiedelung der Bar von der Waschbox zum Zelteingang hat voll eingeschlagen, ebenso die Musik „Mostlandstürmer“. Begonnen hat das Fest am Samstagnachmittag um 16:00 Uhr mit dem, zum 2. Mal veranstalteten, Riesenwuzzelturnier. Zehn Mannschaften meldeten sich zu diesem, äußerst lustigen Turnier an.



Um ca. 20:00 Uhr und einige Zehnminuten konnte das Kommando den Siegern gratulieren und die Preise überreichen.

Hauptstraße 85
2123 Wolfpassing
Tel. 0664/ 1244 290

Ergebnisliste:

1. Platz Kellerburschen
2. Platz die Hinichen
3. Platz FF Kronberg
4. Platz FC Almrausch
5. Platz FF Großebersdorf 1
6. Platz Jugend Hochleithen
7. Platz FF Hautzendorf
8. Platz MV Hochleithen
9. Platz FF Großebersdorf 2
10. Platz Fa. Kotanyi

Alle Fotos vom Wuzzelturnier sind auf www.facebook.com/feuerwehr.hochleithen zu finden.

FUENF



ATELIER **staudinger**
architektur & kunst

planung & örtliche bauaufsicht

ARCHITEKT DI MANFRED STAUDINGER
■ 2120 wolfsdorf, hauptstraße 35 t: 02245 3744
■ 2123 schleinbach, bahnhofstraße 33 t: 02245 6526
www.atelierstaudinger.at

Autohaus Gindl

Bei uns ist Ihr Auto
in den besten Händen

2120 Wolfsdorf, Industriestraße 5
02245/2310, www.autohaus-gindl.at



- Service inkl. Mobilitätsgarantie
- §57a Überprüfung
- Neuwagen und Gebrauchtwagenverkauf
- Karosserie- und Lackierfachbetrieb - Schadensabwicklung für alle Marken

ES Sicherheitstechnik
Ladenlokal in Ecke Zeile 10, A-1070 Wien
Gratis Hotline: 0800/50 10 75
Tel.: 01/21 40 00 00
Notdienst: 0664/298 08 13



Am Abend warteten alle schon gespannt auf den Auftritt der Mostlandstürmer, die um 20:00 Uhr begannen und von Beginn weg für Stimmung sowohl bei Jung und Alt sorgten und das Zelt zum Beben brachten.

Die Befürchtung, dass auf Grund der hohen Tagestemperatur die Gäste ausbleiben werden, erfüllte sich nicht. Im Gegenteil, diesmal waren am Samstag so viele Gäste wie schon

Jahre nicht mehr. Traditionell fand am Sonntag die Feuerwehrmesse im Ge-

meindezentrum statt und anschließend beim Frühschoppen sorgte der Musikverein Hochleithen in gewohnter Manier für die musikalische Umrahmung. Der Frühschoppen ging, für viele Gäste, gleich nahtlos über in einen „Nachmittag- und Abendschoppen“.

Die Freiwillige Feuerwehr Hochleithen bedankt sich bei allen Gästen und allen Helfern für das tolle Fest.



BLUTSPENDEAKTION | 25.08.2015 - 17:00 |

Bei der am 25.08.2015 veranstalteten Blutspendeaktion der Freiwilligen Feuerwehr Hochleithen organisiert von HBI Rudolf Weigl kamen 69 Spender ins Gasthaus „Zur grünen Eiche“ nach Wolfpassing. Die Blutbank Landesklinikum Weinviertel Mistelbach Gänserndorf durfte bei 62 tatsächlichen Spendern Blutabnehmen, es wurden auch einige Jubiläumsspender geehrt.

5. Spende:	David Weitzendorfer Eva Hainka	25. Spende:	Sylvia Wannerer
10. Spende:	Stefan Schütz	30. Spende:	Franziska Brunnhuber
10. Spende:	Lukas Schweinberger	30. Spende:	Thomas Körbel
	Doris Achter	35. Spende:	Johannes Koller
	Claudia Gebelein	45. Spende:	Christian Achter
15. Spende:	Mag. Georg Pochop	50. Spende:	Maria Hofer
20. Spende:	Martin Putz	50. Spende:	Erich Achter
	Rainer Frodel-Schüller	55. Spende:	Franz Hofer
	Paul Schmid		
	Johannes Kräuter		

SECHS

Allianz Agentur Herwig Schramm & Rudolf Weigl

Wienerstraße 1, 2120 Wolkersdorf, Tel.: 02245/833 33, Fax: 02245/200 70
herwig.schramm@allianz.at
rudolf.weigl@allianz.at

www.allianz.at



Spezifleischer
RUDOLF SCHMID
A-2126 Ladendorf, Hauptstraße 80
Tel.: 02575/2257
www.spezifleischer.at

Bio Obstbau Bio Fruchtsäfte Bio Äpfel
Filipp
2125 Bogenneusiedl, Hauptstraße 28, Tel.: 02245/89152
Ab Hof Verkauf: Sa 9-13 Uhr
Selbstbedienung: 0-24 Uhr
www.bioobstbau-filipp.at

Mo 8:00-12:00 13:00-15:00
Di 8:00-12:00
Mi 8:00-12:00 13:00-15:00
Do 8:00-12:00
Fr 8:00-12:00 13:00-17:00



Mein Einsatz für Niederösterreich

0 22 45 / 89 230

Gertrude Gindl
Birgit Haydn Franz Kammerzell
Raiffeisenbank Wolkersdorf
Bankstelle Hochleithen



EINSATZÜBUNG AUF DER RASTSTATION HOCHLEITHEN | 28.08.2015 - 19:00 |



Am Freitag war die Raststation Hochleithen Schauplatz einer Einsatzübung für die gesamte Feuerwehr Hochleithen. Übungsannahme war

ein Böschungs- und Flurbrand. Die Schwierigkeit an dieser Raststation besteht darin, dass es auf der Raststation kein befülltes Hydrantennetz gibt. Das Hydrantennetz muss erst mittels Tragkraftspritze aus dem unterirdischen Wassertank befüllt und unter Druck gesetzt werden. Erst dadurch war die Wasserversorgung für die Tanklöschfahrzeuge der Feuerwehr Hochleithen gegeben. Durch dieses Hydrantennetz, das Abschnittskommandant BFR Johann Rernböck durchgesetzt hat, drei Hydranten sind

am Parkplatzgelände verteilt, ersparen sich die Mitglieder der Feuerwehr Hochleithen ein Auslegen von einigen hundert Metern an Schlauchleitung. Im Ernstfall wird auch die Feuerwehr Kronberg alarmiert, die ebenfalls mit der Tragkraftspritze für die Speisung des Hydrantennetzes als Ausfallreserve sorgt.

Nach der Übung wurde diese ausführlich in einer Übungsnachbesprechung im Feuerwehrhaus aufgearbeitet.

SIEG BEIM KUPPELCUP IN HAUTZENDORF | 29.08.2015 - 16:00 |

Eine Gruppe der Feuerwehr Hochleithen gewinnt nach 2011 erneut den Kreuttaler Kuppelcup in Hauzendorf. Im Zuge ihres Feuerwehrheurigen am 29.08.2015 organisierte die Freiwillige Feuerwehr Hauzendorf zum 6. Mal den Kreuttaler Kuppelcup. Die Freiwillige Feuerwehr war mit einem Spitzenteam vertreten. Nach gleichmäßigen fehlerfreien Leistungen in den Vorrunden erreichte die Gruppe Hochleithen das Finale. Weiters im Finale war die Feuerwehr Riedenthal, die sich ebenfalls mit Spitzenleistungen ins Finale arbeitete. Im Finale setzte sich die Gruppe

der Feuerwehr Hochleithen knapp gegen die Gruppe der Feuerwehr Riedenthal durch. Somit geht neben dem Siegerpokal auch der Wanderpokal für ein Jahr nach Hochleithen. Der Wanderpokal muss drei Mal hintereinander gewonnen werden, dann bleibt er in Hochleithen.

Das Kommando und alle Mitglieder der Feuerwehr Hochleithen gratulieren Schiller Andreas, Ausfelder Stefan, Antl Wolfgang, Reinbacher Patrik und Pfanner Andreas auf das Herzlichste.



SIEBEN

Hanfwelt-Shop RNj
www.hanfwelt-shop.at

Unser Onlineshop ist täglich 24 Stunden für sie geöffnet.
Wir freuen uns auf ihren Besuch!

 **TANZ SCHULE CHILCHER Let's Dance**
www.TanzSchule-LetsDance.at
Wir sind Ihre Tanzschule für das nördliche Niederösterreich !

KFZ TECHNIK & HANDEL GRÜNAUER
A-2191 Pellendorf, Leopold-Frankstraße 42
Tel & Fax 02574/3669, Mobil 0664/175 87 50
gruenauer@autohaus-baumgartner.at
www.autohaus-baumgartner.at

SERVICE - REPARATUR - HAVARIE LACKIERUNG - HANDEL
Persönliche Beratung zu fairen Preisen
Flexible Termine
\$57 a Überprüfung
Fahrzeugabhol - Bringservice
Karosserieschäden mit Direktverrechnung
Versicherung - Leihwagen ohne Berechnung
Fahrzeughandel aller KFZ - Typen

GÄRTNEREI - PLEININGER
Zierpflanzenbau- Floristik- Hochzeit- Trauer Blumen für jeden Anlass

Filiale: **WESTERMAYER Christine**
2123 Traunfeld, Hauptstr. 5
Telefon 02245 / 89 649
Mo - Do 16:00 - 19:00 Uhr
Fr 9:00 - 19:00 Uhr, Sa 9:00 - 17:00 Uhr

SENGER
TISCHLERWERKSTÄTTE

2123 Traunfeld, Hauptstr. 11-13
Tel. 02245/89 169
www.senger-tischlerei.at



Gasthaus zur grünen Eiche

Hausrat
Gepflegte österl. Küche
Spezialität:
Spanferkel, Grillhuhn und
Gans! auf Bestellung

Öffnungszeiten:
Montag 9 - 23 Uhr
Dienstag bis Freitag 9 - 23 Uhr
Samstag Ruhetag
Sonn- und Feiertag 7.30 - 14 Uhr

Hauptstraße 78
A-2123 Wolfpassing
Tel. 0 22 45/89 40 89
Mobil 0 699/11 93 65 18
www.zurgrueneneiche.at

UNSER DANK GILT ALLEN INSERENTEN, DIE DURCH IHRE EINSCHALTUNG DIE FEUERWEHR UNTERSTÜTZEN, SIE TRAGEN DADURCH WESENTLICH ZU IHRER SICHERHEIT BEI!

HERAUSGEBER: FEUERWEHR HOCHLEITHEN
UMSETZUNG: ALEX/ WERBEAGENTUR (www.echt-jetzt.at)
FÜR DEN INHALT VERANTWORTLICH: BFR JOHANN RERNBÖCK

COPYRIGHT: NACHDRUCK, VERVIELFÄLTIGUNG, WEITERVERBREITUNG ODER DERGLEICHEN, VOR ALLEM IM INTERNET, IST BITTE MIT EINEM QUELLENVERWEIS ODER MIT © FEUERWEHR HOCHLEITHEN ANZUGEBEN.